

Zu Varro und Festus.

Varro LL. VII, 4. p. 355 Sp. und Festus v. septentriones p. 339 M. handeln von dem Sternbild des großen Bären, hinsichtlich dessen hier Folgendes vorauszuschicken ist:

Das Sternbild des großen Bären führt bei den Römern drei verschiedene Namen: *Vrsa*, eine Uebersetzung des jüngeren griechischen Namens *Ἄρκτος*, *Plaustrum*, eine Uebersetzung der alten und volksthümlichen griechischen Benennung *Ἄναξα*, sowie *Septentrio* oder *Septentriones*, die altrömische und rusticane Benennung.

1. Zunächst nun hinsichtlich des Namens *Septentrio* stellten die Römer drei verschiedene Etymologien auf und zwar:

a) *Septentrio*: *septem stellae*, so daß sonach nur das erste, nicht aber das zweite Element des Wortes erklärt wird. Diese Etymologie befundet

Gell. II, 21, 6. 7: *vulgus grammaticorum septentriones a solo numero stellarum dictum putat; »triones« enim per sese nihil significare aiunt, sed vocabuli esse supplementum, sicut in eo,*

quod »quinquatus« dicamus, quod quinque ab Idibus dierum numerus sit, »atrus« nihil;

und auf dieser Etymologie ruht die Bezeichnung septem triones bei Cic. Arat. prior. in de N. D. II, 41, 105. Mart. Cap. VIII, 808. oder septem trio bei Verg. Georg. III, 381.

b) Septentrio: septem stellae, quarum duae quasi iuncti triones i. e. boves figurantur. Diese Etymologie bot L. Aelius Stilo:

Gell. II, 21, 8. 9: ego quidem cum L. Aelio et M. Varrone sentio, qui »triones« rustico cetero vocabulo boves appellatos scribunt, quasi quosdam »terriones« h. e. arandae colendaeque terrae idoneos. Itaque hoc sidus, quod a figura posituraque ipsa, quia simile plaustrum videatur, antiqui Graecorum »*Ἀμαξαν*« dixerunt, nostri quoque veteres a bubus iunctis »Septentriones« appellarunt i. e. septem stellae, ex quibus quasi iuncti »triones« figurantur, wozu vgl. Schol. Bern. in Verg. Georg. III, 381. p. 945 Hag.

Diesem entsprechend ist der erste Theil von Festus a. D. bis terriones ergänzt und so gewiß auch richtig ergänzt. Zugleich erklärt sich aus dieser Etymologie der dichterische Gebrauch von triones oder trio für das ganze Sternbild, so Verg. Aen. I, 744. III, 516, Ov. Met. II, 171.

c) Septentrio: septem stellae, triones dictae, quod ita sitae sunt, ut ternae trigona faciant. Diese Etymologie bietet Varro a. D. a. G.: possunt triones dicti septem, quod ita sitae stellae, ut ternae trigona faciant;

und sie wird wiederholt oder vielmehr paraphrasirt von

Gell. II, 21, 10: praeter hanc opinionem (unter b) id quoque Varro addit, dubitare sese, an propterea magis haec septem stellae triones appellatae sint, quia ita sint sitae, ut ternae stellae proximae quaeque inter sese faciant trigona i. e. triquetras figuras.

Wenn daher Bergk im hallischen Lectionskatalog, Sommersem. 1863, p. V unter Berufung auf Festus a. D. bei Varro a. D. dahin emendirt: possunt triones dicti, quod ita sitae stellae septem, ut ternae trigona faciant tria,

so ist diese Emendation durchaus abzuweisen, weil sie die wichtige Parallelstelle bei Gellius übersieht und durch letztere widerlegt wird, während wiederum Festus zu dieser Stelle Varro's gar nichts Paralleles bietet.

2. Was sodann den Schluß der Festus-Stelle betrifft, so wird dieselbe von Müller so ergänzt:

[reliquos axem dixerunt], quod id astrum Graeci *Ἀμαξαν* dicunt, idque habet] partem quan[dam temonis specie],

und diese Ergänzung nun ist sicher unrichtig. Denn in dieser Stelle behandelt Festus allerdings denjenigen römischen Namen des Sternbildes,

welcher der griechischen Benennung "Αυαξα entspricht; allein dieser lautet nicht Axis, sondern Plaustrum, während Axis vielmehr der Name von zweien der sieben Sterne des großen Wärens ist. Hierüber giebt sichern Aufschluß der erste Theil von

Varro a. D.: has septem stellas Graeci ut Homerus vocant "Αυαξαν; — — nostri eas septem stellas »Boves« et »Temonem« et prope eas »Axem«; triones enim et boves appellantur a bubulcis etiam nunc, maxime quom arant terram; e quis ut dicti »valentes glebarii« qui facile proscindunt glebas, sic omnis, qui terram arabant, a terra »terriones«, unde »triones«, ut dicerentur de tritu. »Temo« dicitur a tenendo: is enim continet iugum. Et »Plaustrum« appellatum a parte totum, ut multa; und daraus Serv. in Aen. I, 744. III, 516.

Denn hierin besagt Varro, daß von den sieben Sternen des großen Wärens einige die Boves¹⁾, einige der Temo und wieder andere der Axis heißen, daß ganze Sternbild aber auch durch pars pro toto Plaustrum genannt werde²⁾, insofern plaustrum zugleich synonym mit axis ist.

Insbefondere aber sind die Boves zwei Sterne, wie sich aus 1 b ergibt; sodann dem Temo gehören drei Sterne an, wie befundet wird von

German. Arat. 25 f.:

Vrsae

Plaustrave, quae facies stellarum proxima vero:
tres temone rotisque micant sublime quaternae,
(monach in beiden Wärens je drei Sterne den Temo und je vier die Wagenräder, die rotae des plaustrum bilden); endlich für den Axis verbleiben nach Alle dem noch die übrigen zwei Sterne.

Hierdurch nun wird die älteste römische und rusticane Auffassung des Sternbildes vollkommen klar bei der Stellung, welche ungefähr dessen sieben Hauptsterne einnehmen:

	b	c	d	f
a			e	g

Denn hiernach sind a b c der Temo: die Deichsel, emporragend über die Zugochsen, welche mit ihren Hörnern an deren Spitze a angeschirrt sind; d e sind die Boves, die beiden vom Bootes gelenkten Zugochsen, auf ihrem Wiederrist das an der Deichsel befestigte Joch tragend (Varr.: temo — enim continet iugum); endlich f g sind der Axis, die Achse des zweirädrigen plaustrum³⁾. Und so nun schildert in der That das Sternbild

1) Vgl. Manif. I, 316 f.: Arctophylax, — | quod similis iunctis instat de more iuvenis.

2) Vgl. auch Wien. Arat. 102 f.

3) Die triones Varro's als Pflug-Ochsen passen somit gar nicht in das Bild, da der axis mit dem Pfluge sich nicht vereinigt.

Ob. Met. X, 446 f.:

interque »Triones«

flexerat obliquo plastrum »Temone« »Bootes«.

Dagegen nach der jüngeren gräcisirenden Auffassung des Sternbildes als Plastrum bei Germ. a. D. sind a b c der Temo und d e f g die vier Räder des plastrum maius.

Hiernach aber ist der obige zweite Theil des Festus so zu ergänzen:

[et Plastrum appellantur], quod id astrum Grae[ci "Αμαξαν
dicunt, idque habet] partem quan[dam temonis specie].

Moriz Voigt.